Porównanie tłumaczeń Rodzaju 10:28

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | i Abimeela i Sabeua |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i Obala,\* i Abimaela,\*\* i Sabę,[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Obal, Abimael, Saba, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Obala, Abimaela i Szeba; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I Hebala, i Abymaela, i Sebaja. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I Ebala, i Abimaela, Sabę. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Obala, Abimaela, Saby, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Obala, Abimaela, Sabę, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Obala, Abimaela i Saby, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Obala, Abimaela, Saby, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Ofir, Chawila i Jobab. Ci wszyscy byli synami Joktana. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Owala, Awimaela, Szewę, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Авімеїла і Савева |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Obala, Abimaela, Szebę, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | i Obala, i Abimaela, i Szeby, |

1. 1) Obal : taką nazwę nosiły tereny wchodzące w skład terytoriów Jemenu. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Abimael : sabejska forma imienia: mój ojciec, prawdziwie, on jest Bogiem. [↑](#footnote-ref-3)